



mut  meccanica tovo

VALVOLE DI ZONA MOTORIZZATE CON RITORNO A MOLLA PER CIRCUITI IDRAULICI

MOTORIZOVANÉ ZÓNOVÉ VENTILY S VRATNOU PRUŽINOU PRO HYDRAULICKÉ OKRUHY
MOTORIZOVANÉ ZÓNOVÉ VENTILY S VRATNOU PRUŽINOU PRE HYDRAULICKÉ OKRUHY
ZAWORY STREFOWE Z NAPĘDEM SILNIKOWYM I SPRĘŻYNĄ ZWROTNĄ DO OBWODÓW HYDRAULICZNYCH
МОТОРИЗОВАННЫЕ ЗОНАЛЬНЫЕ КЛАПАНЫ С ВОЗВРАТНОЙ ПРУЖИНОЙ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ОКРУГОВ

Mod.
SF/ base

MAIN CHARACTERISTICS

These are powered by an electric motor and can assume two operating positions depending on whether or not the motor is activated. One or two auxiliary switches can be installed on request and be actuated when the valve switches. Valves are equipped with an external lever for manually positioning the shut-off ball in its central position. SF base valves maintain all the operating characteristics of two and three-way SF valves. They are designed to make the connection system to plumbing pipelines more versatile. When a special flange is mounted on these valves they can be equipped with the most suitable system of connections. Various types of flanges are available and can be preassembled with the valve. These cover practically the entire range of the types of connections currently in use. The flange system can also simplify, in particular cases, disconnection of the valve body from the pipeline system.

HLAVNÍ VLASTNOSTI:

Ventily jsou ovládané elektromotorem a v závislosti na tom, zda je elektromotor aktivovaný. Tyto ventily jsou ovládané elektromotorem a v závislosti na tom, zda je elektromotor aktivovaný či nikoliv, mohou zaujímat dvě provozní polohy. Na požádání je možné nainstalovat jeden nebo dva pomocné spínače, které se aktivují v okamžiku sepnutí ventilu. Ventily jsou vybaveny vnější páčkou k ručnímu polohování uzavírací kuličky do středové polohy. Základní ventily SF se vyznačují všemi provozními vlastnostmi dvoucestných a třícestných ventilů SF. Jsou navrženy tak, aby bylo možné je instalovat do potrubních systémů univerzálním způsobem. V případě instalace speciální příruby na tyto ventily, je možné je vybavit nejvhodnějším spojovacím systémem. K dispozici jsou různé druhy přírub a je možné je předem smontovat s ventilem. Příruby zahrnují prakticky veškeré aktuálně používané druhy spojení. Přírubový systém také může v konkrétních případech zjednodušit odpojení těla ventilu od potrubního systému.

HLAVNÉ VLASTNOSTI:

Tieto ventily sú ovládané elektromotorom a v závislosti od toho, či je elektromotor aktivovaný alebo nie, môžu zaujímať dve prevádzkové polohy. Na požiadanie je možné nainštalovať jeden alebo dva pomocné spínače, ktoré sa aktivujú v okamihu zopnutia ventilu. Ventily sú vybavené vonkajšou páčkou na ručné polohovanie uzatváracie guľôčky do stredovej polohy. Základné ventily SF sa vyznačujú všetkými prevádzkovými vlastnosťami dvojcestných a trojcestných ventilov SF. Sú navrhnuté tak, aby bolo možné ich inštalovať do potrubných systémov univerzálnym spôsobom. V prípade inštalácie špeciálnej príruby na tieto ventily, je možné ich vybaviť najvhodnejším spojovacím systémom. K dispozícii sú rôzne druhy prírub a je možné ich vopred zmontovať s ventilom. Príruby zahŕňajú prakticky všetky aktuálne používané druhy spojenia. Prírubový systém tiež môže v konkrétnych prípadoch zjednodušiť odpojenie tela ventilu od potrubného systému.

WŁAŚCIWOŚCI PODSTAWOWE:

Te zawory są sterowane silnikiem elektrycznym i w zależności od tego, czy silnik elektryczny jest włączony, czy nie, mogą zajmować dwa położenia robocze. Na zamówienie można zainstalować jeden albo dwa wyłączniki pomocnicze, które działają w chwili włączenia zaworu. Zawory są wyposażone w zewnętrzną dźwignię do ręcznego ustawiania kulki zamykającej do środkowego położenia. Podstawowe zawory SF odznaczają się wszystkimi właściwościami eksploatacyjnymi dwudrogowych i trójdrogowych zaworów SF. Są zaprojektowane tak, aby można było je instalować w systemach rurowych w uniwersalny sposób. W przypadku instalacji specjalnych kołnierzy do tych zaworów można je wyposażać w najdogodniejszy system podłączania. Do dyspozycji są różne rodzaje kołnierzy i można je wcześniej przymocować do zaworu. Kołnierze zapewniają możliwość realizacji praktycznie wszystkich wykonywanych przyłączy. System kołnierzy może również w konkretnych przypadkach uprościć odłączenie korpusu zaworu od systemu rur.

ОСНОВНЫЕ СВОЙСТВА:

Эти клапаны управляются электромотором и, в зависимости от того, если электромотор активирован или нет, могут занимать два рабочих положения. По требованию можно установить один или два вспомогательных переключателя. Они активируются в момент переключения клапана. Клапаны оснащены внешним рычагом для ручной настройки запорного шарика в среднее положение. Основные клапаны SF отличаются всеми рабочими качествами двухходовых и трехходовых клапанов SF. Они предложены так, чтобы было можно их установить в системы трубопроводов универсальным способом. В случае установки специального фланца на эти клапаны, можно их оснастить самой удобной соединительной системой. Доступны разные виды фланцев и их можно заранее смонтировать с клапаном. Фланцы включают практически все актуально используемые типы соединений. Фланцевая система также может, в конкретных случаях, упростить отсоединение тела клапана от системы трубопроводов.

Mut Meccanica Tovo S.p.A. reserves the right to modify without notice technical data, measures and specifications of products.

Mut Meccanica Tovo S.p.A. si vyhrazuje právo upraviť technické údaje, miery a špecifikácie týchto výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

Mut Meccanica Tovo S.p.A. si vyhrazuje právo upraviť technické údaje, miery a špecifikácie týchto výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

Mut Meccanica Tovo S.p.A. zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych, wielkości i specyfikacji tych wyrobów bez wcześniejszego uprzedzenia.

Mut Meccanica Tovo S.p.A. оставляет за собой право переработать технические данные, размеры и спецификации этих изделий без предварительного предупреждения.

MUT MECCANICATOVO S.p.A. - Via Bivio S. Vitale - 36075 Montecchio Maggiore (VI) ITALY- Tel. ++39 0444.491744 - Fax ++39 0444.490134

www.mutmeccanica.com - e-mail: mut@mutmeccanica.com

LOAD LOSS CHART

SCHEMA ZTRÁTY PŘI ZÁTĚŽI - SCHEMA STRATY PRI ZÁŤAŽI

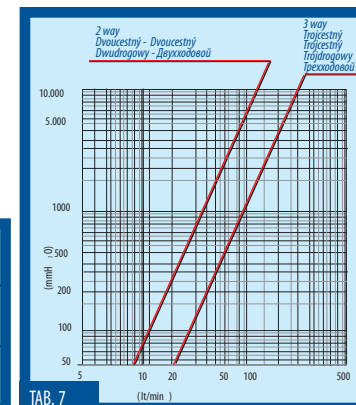
SCHEMAT STRATY PRZY OBCIĄŻENIU - SCHEMA POTERI PRI NAGRUŻKE

HYDRAULIC FEATURES

HYDRAULICKÉ VLASTNOSTI - HYDRAULICKÉ VLASTNOSTI

WŁAŚCIWOŚCI HYDRAULICZNE - ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

TAB. 1		Type - typ - тип - тип - тип	Max. diff. pressure - Max. diferenčni tlak - Max. diferenčni tlak - Max. ciśnienie różnicowe - Макс. перепад давления	K vs
Used as 2-way - Použitý jako dvoucestný - Použitý ako dvojcestný - Zastosowany, jako dwudrogowy - Использованный как			0.63 Kg/cm ² (61.8 KPa)	12,6 m ³ /h
Used as 3-way - Použitý jako trojcestný - Použitý ako trojcestný - Zastosowany, jako trójdrogowy - Использованный как трехходовой			0.63 Kg/cm ² (61.8 KPa)	12,6 m ³ /h



TAB. 8		Microswitch - mikrosplinač - mikrosplinač - mikrovýklycznik - микропереключатель		Voltage - napětí - napätie - napięcie - напряжение		Type of flange on - druh příruby					
Mod.	No. of paths - počet cest - počet cest - liczba dróg - количество трасс	Type and number - druh a počet - druh a počet - rodzaj i ilość - тип и число	Va.c.	Va.c.	Va.c.	See available flanges tab. 2, 3, 4, 5, 6 - viz dostupné příruby, tab. 2 až 6 - pozri dostupné príruby, tab. 2 až 6 - patrz dostępne kołnierze, tab. 2 do 6 - см. доступные фланцы, таб. 2 - 6					
						path A - cesta A - cesta A - droga A - trpassa A	path B - cesta B - cesta B - droga B - trpassa B	path AB - cesta AB - cesta AB - droga AB - trpassa AB	path AB - cesta AB - cesta AB - droga AB - trpassa AB	path AB - cesta AB - cesta AB - droga AB - trpassa AB	path AB - cesta AB - cesta AB - droga AB - trpassa AB
SFB	2	---	None - žádný - žádný - brak - никакой	---	230	1	7	1	7	1	7
	3	M 1	1 single-pole - 1 jednopólový - 1 jednopólový - 1 jednobiegunowy - 1 однополюсный	24	24	2	8	2	8	2	8
		M 1S	1 two-pole - 1 dvupólový - 1 dvupólový - 1 dwubiegunowy - 1 двухполюсный	110	110	3	9	3	9	3	9
		M 2	2 single-pole - 2 jednopólový - 2 jednopólový - 2 jednobiegunowy - 2 однополюсный			4	10	4	10	4	10
		M 2S	2 two-pole - 2 dvupólový - 2 dvupólový - 2 dwubiegunowy - 2 двухполюсный			5	11	5	11	5	11
						6	12	6	12	6	12

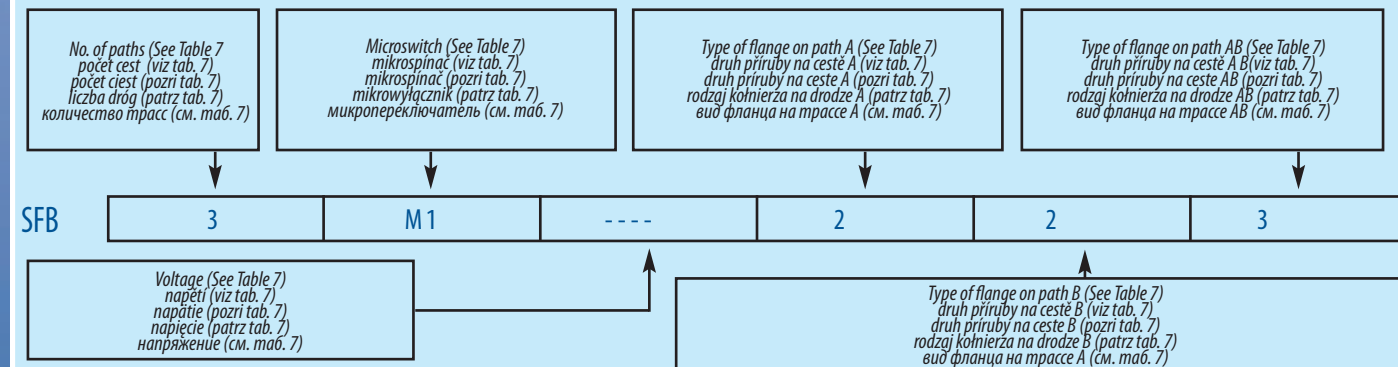
VALVE IDENTIFICATION - Specify the following data to identify the valve with precision codes order as in the example:

IDENTIFIKACE VENTILU - Pro účely správné identifikace ventilu uveďte následující údaje podle uvedeného příkladu:

IDENTIFIKÁCIA VENTILU - Kvôli správnej identifikácii ventilu uveďte nasledujúce údaje podľa uvedeného príkladu:

IDENTYFIKACJA ZAWORU - W celu poprawnej identyfikacji zaworu prosimy podać następujące dane według poniższego przykładu

ИДЕНТИФИКАЦИЯ КЛАПАНА - Для правильной идентификации клапана, укажите следующие данные в соответствии с приведенным примером:



APPLICATION EXAMPLE - 1) INSTALLATION OF THE TWO-WAY ZONE VALVE - This is the typical zone installation. It requires SF valves with travel limit microswitches to stop the pump when they are closed. Other standard market components are also necessary such as valves with a differential by-pass to prevent bothersome noise and to keep pump pressure constant.

PRÍKLAD POUŽITÍ - 1) Instalace dvoucestného zónového ventilu. Jedná se o typickou zónovou instalaci. Nicméně zde je nutné používat SF ventil s pomocným mezním mikrosplinačem posunu za účelem zastavení čerpadla při uzavření všech ventilů. Aby nedocházelo k rušivému hluku a aby byl zajištěn konstantní tlak čerpadla, je nutné použít i další díly dostupné na trhu, jako například ventily s diferenčním obtokem.

PRÍKLAD POUŽITIA - 1) Inštalácia dvojcestného zónového ventilu. Ide o typickú zónovú inštaláciu. Avšak aj tak je tu nutné používať SF ventil s pomocným mezným mikrosplinačom posunu s cieľom zastaviť čerpadlo pri uzavretí všetkých ventilov. Aby nedochádzalo k rušivému hluku a aby bol zaisťený konštantný tlak čerpadla, je nutné použiť aj ďalšie diely dostupné na trhu, ako napríklad ventily s diferenčným odtokom.

PRZYKŁAD ZASTOSOWANIA - 1) Instalacja dwudrogowego zaworu strefowego. Chodzi o typową instalację strefową. Trzeba tu zastosować zawór SF z pomocniczym mikrowyłącznikiem krańcowym posuwu w celu zatrzymania pompy przy zamknięciu wszystkich zaworów. Aby uzyskać cichą pracę i aby zapewnić stałe ciśnienie pompy trzeba zastosować kolejne elementy dostępne na rynku, jak na przykład zawory z obiegowym obrotowym.

ПРИМЕР ИСПОЛЬЗОВАНИЯ - 1) Установка двухходового зонального клапана. Речь идет о типичной зональной установке. Однако здесь необходимо использовать SF клапан с вспомогательным концевым микропереключателем сдвига с целью остановки насоса при закрытии всех клапанов. Чтобы не доходило к нарушающему шуму, и чтобы было обеспечено постоянное давление насоса, необходимо использовать и другие детали, доступные на рынке, как например, клапаны с дифференциальным обходом.

2) INSTALLATION OF THE THREE-WAY ZONE VALVE - This is the most up-to-date installation. It uses the recirculation path, duly regulated by a gate valve, to obtain good room temperature adjustment. It is also easy to install a clock to be able to subdivide operating costs.

PRÍKLAD POUŽITÍ - 2) Instalace třícestného zónového ventilu. Jedná se o moderní způsob instalace. Využívá oběhovou cestu, vhodně regulovanou soupatkovým ventilem, za účelem dosažení správného nastavení pokojové teploty. Jednoduché je také instalovat měřidlo a vykazovat tak dílčí provozní náklady.

PRÍKLAD POUŽITIA - 2) Inštalácia trojcestného zónového ventilu. Ide o moderný spôsob inštalácie. Využíva obehovú cestu, vhodne regulovanú posúvacovým ventilom, s cieľom dosiahnuť správne nastavenie izbovej teploty. Jednoduché je tiež inštalovať meradlo a vykazovať tak čiastkové prevádzkové náklady.

PRZYKŁAD ZASTOSOWANIA - 2) Instalacja trójdrogowego zaworu strefowego. Chodzi o nowoczesny sposób instalacji. Korzysta się tu z drogi obiegowej, odpowiednio regulowanej zaworem suwakowym, w celu uzyskania poprawnej nastawy pokojowej. W prosty sposób można zainstalować miernik i rejestrować koszty eksploatacji.

ПРИМЕР ИСПОЛЬЗОВАНИЯ - 2) УСТАНОВКА ТРЕХХОДОВОГО ЗОНАЛЬНОГО КЛАПАНА. Речь идет о современном способе установки. Используется циркуляционная трасса, пригодна регулируемая задвижкой клапаном, с целью достижения правильной настройки комнатной температуры. Очень просто также устанавливать измеритель и показывать так частичные операционные расходы.

N.B. Do not install the valve upside down, with the cover facing down as it is a possible receptacle of water. Poznamka: Nie instalujcie wentyl wzdru nogami, krytem smierem dolu, pretože existuje možnosť zachycovania vody. Poznámka: Nie instalujecie zaworu w odwrotny sposób, osłoną w dół, ponieważ istnieje możliwość gromadzenia się wody. Увага: Не устанавливайте клапан вверх ногами, крышкой направленной вниз, потому что существует возможность сбора воды.

LEGEND: C = boiler, P = pump, SFB = zone valve, TA = zone room thermostat. Legenda: kotel, oběhové čerpadlo, zónový ventil, zónový pokojový termostat. Legenda: kotel, oběhové čerpadlo, zónový ventil, zónový pokojový termostat. Legenda: kotel, oběhové čerpadlo, zónový ventil, zónový pokojový termostat. Legenda: kotel, oběhové čerpadlo, zónový ventil, zónový pokojový termostat. Legenda: kotel, oběhové čerpadlo, zónový ventil, zónový pokojový termostat.

OPERATION When it is without electricity the valve is positioned as in fig. 1: the valve is closed. When the electrical supply is activated the motor overcomes the force of the spring and moves the ball from way A to an intermediate position in the two-way version or closes way B in the 3-way version (fig. 2). The shut-off ball remains in this position until the electrical power supply is deactivated. When the electrical powersupply is deactivated the return spring brings the shut-off ball back to way A.

FUNKCE: Poloha ventilu bez napětí je zobrazena na obrázku 1; ventil je uzavřen. Při napětí přemůže servomotor sílu pružiny a posune kuličku z cesty A do středové polohy u dvoucestné verze nebo uzavře cestu B u třicestné verze (obr. 2). Tato poloha bude zachována až do vypnutí napětí. Při vypnutí napětí vratná pružina vrátí uzavírací kuličku zpět do cesty A.

FUNKCIA: Poloha ventilu bez napätia je zobrazená na obrázku 1; ventil je uzavretý. Pri napätí prekoná servomotor silu pružiny a posunie guľôčku z cesty A do stredovej polohy pri dvojcestnej verzii alebo uzavrie cestu B pri trojcestnej verzii (obr. 2). Táto poloha bude zachovaná až do vypnutia napätia. Pri vypnutí napätia vratná pružina vráti uzatváraciu guľôčku späť do cesty A.

FUNKCJE: Położenie zaworu bez napięcia jest pokazane na rysunku 1; zawór jest zamknięty. Przy napięciu siłownik pokonuje siłę sprężyny i przesuwa kulkę z drogi A do położenia środkowego w wersji dwudrogowej albo zamyka drogę B w wersji trójdrogowej (rys. 2). To położenie zostanie zachowane do wyłączenia napięcia. Przy wyłączeniu napięcia sprężyna powrotna cofa kulkę zamykającą z powrotem do drogi A.

ФУНКЦИЯ: Положение клапана без напряжения изображена на рисунке 1; клапан закрыт. При напряжении, пересилит сервомотор силу пружины и подвинет шарик с трассы A в среднее положение у двухходового варианта и закроет трассу B у трехходового варианта (рис. 2). Это положение будет оставлено вплоть до выключения напряжения. При выключении напряжения, возвратная пружина вернет закрывающий шарик обратно на трассу A.

USING THE MANUAL LEVER A lever is positioned next to the servomotor that permits manual positioning of the shut-off ball in an inter-mediate position (fig. 3). This is useful when filling or emptying the hydraulic system. The lever reset, from manual to automatic, takes place automatically whenever the valve is activated by electricity.

POUŽITÍ RUČNÍ PÁČKY. Páčka se nachází po straně motoru. Používá se k polohování uzavírací kuličky do středové polohy (obr. 3). Páčka najde uplatnění například při napouštění nebo vypouštění topného systému. Přenastavení páčky z ručního režimu na automatický probíhá automaticky při elektrické aktivaci ventilu.

POUŽITIE RUČNEJ PÁČKY. Páčka sa nachádza po boku motora. Používa sa na polohovanie uzatváracjej guľôčky do stredovej polohy (obr. 3). Páčka najde uplatnenie napríklad pri napúšťaní alebo vypúšťaní vykurovacieho systému. Prestavenie páčky z ručného režimu na automatický prebieha automaticky pri elektrickom aktivovaní ventilu.

ZASTOSOWANIE DŹWIGNI RĘCZNEJ. Dźwignia znajduje się po stronie silnika. Stosuje się ją do ustawiania kulki zamykającej do środkowego położenia (rys. 3). Dźwignia znajduje zastosowanie na przykład przy napełnianiu albo opróżnianiu systemu grzewczego. Wstępne przestawienie dźwigni z trybu ręcznego do automatycznego odbywa się automatycznie przy elektrycznym włączeniu zaworu.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУЧНОГО РЫЧАГА. Рычаг находится на стороне мотора. Используется к настройке запорного шарика в среднее положение (рис. 3). Рычаг можно применять, например, при заполнении или сливе системы обогрева. Перенастройка рычага с ручного режима в автоматический происходит автоматически при электрической активации клапана.

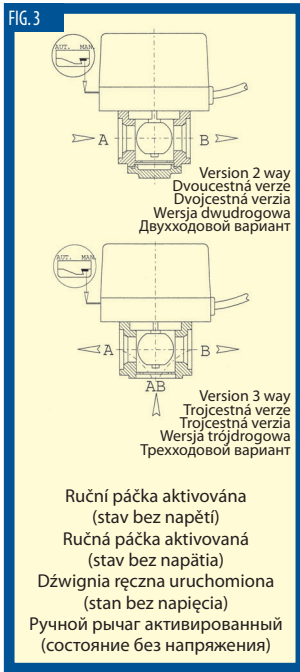
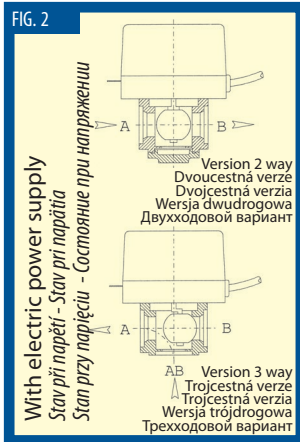
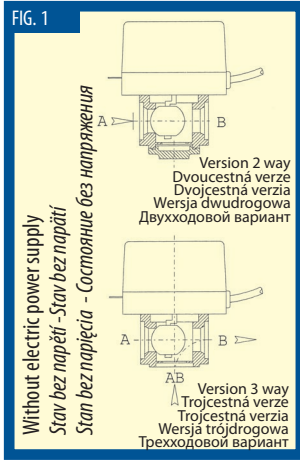
AVAILABLE FLANGES Connections with threadings according to UNI ISO 228 standards. The flanges are supplied with an O-ring made of E.P.D.M. and fixing screws.

DOSTUPNÉ PŘÍRUBY Spojení se závity v souladu s normou UNI ISO 228. Příruby jsou dodávány s o-kroužkem vyrobeným z EPDM a s upínacími šrouby.

DOSTUPNÉ PRÍRUBY Spojenia so závitmi v súlade s normou UNI ISO 228. Príruby sa dodávajú s O-krúžkom vyrobeným z EPDM a s upínacími skrutkami.

DOSTĘPNE KOŁNIERZE Połączenie z gwintami jest zgodne z normą UNI ISO 228. Kołnierze są dostarczane z pierścieniami typu „O”, wykonanymi z EPDM i śrubami mocującymi.

ДОСТУПНЫЕ ФЛАНЦЫ Соединение с резьбой в соответствии с нормой UNI ISO 228. Фланцы поставляются с о-кольцами, изготовленными из EPDM и с зажимными винтами.



OPERATING CHARACTERISTICS

- Nominal power voltage: 230 V a.c. (available 24, 110 V a.c.; 50 Hz)
- Absorbed power: 5, 6 W
- Protection rating: IP 20 IEC 529 Standards Ref. European Standard CEI EN 60529
- Auxiliary contact capacity: 3A, 250 V a.c.
- Maximum differential pressure: 0.63 kg/cm² (61.8 kPa)
- Nominal pressure: PN 10 kg/cm²
- Flow rate coefficient Kv: 8.5 m³/h with ΔP=1 bar Way AB A; 3.5 m³/h with ΔP=1 bar Way AB B
- Flow temperature limits: 5÷110°C
- Maximum room temperature: 60 °C
- Nominal opening time: 20 seconds
- Nominal closing time: 6 seconds
- Total standard cable length: 1000 mm

PROVOZNÍ VLASTNOSTI

- Jmenovité napětí 230 V AC (k dispozici také 24, 110 V AC, 50 Hz)
- Spotřebovaný výkon: 5, 6 W
- Stupeň ochrany IP20, norma IEC 529, evropské normy CEI EN 60529
- Pomocná kontaktní kapacita 3A, 250 VAC
- Maximální diferenční tlak 0,63 kg/cm² (61,8 kPa)
- Jmenovitý tlak PN 10 kg/cm²
- Koeficient průtoku Kv: 8,5 m³/h při ΔP=1 bar cesta AB A; 3,5 m³/h při ΔP=1 bar cesta AB B
- Teplotní limit průtoku +5 až 110 °C
- Maximální pokojová teplota: 60 °C
- Jmenovitá doba otevření: 20 sekund
- Jmenovitá doba uzavření: 6 sekund
- Délka standardního kabelu 1000 mm

PREVÁDZKOVÉ VLASTNOSTI

- Menovité napätie: 230 V AC (k dispozícii tiež 24, 110 V AC, 50 Hz)
- Spotrebovaný výkon: 5, 6 W
- Stupeň ochrany IP20, norma IEC 529, európske normy CEI EN 60529
- Pomocná kontaktná kapacita 3A, 250 V AC
- Maximálny diferenčný tlak 0,63 kg/cm² (61,8 kPa)
- Menovitý tlak: PN 10 kg/cm²
- Koeficient prietoku Kv: 8,5 m³/h pri ΔP=1 bar cesta AB A; 3,5 m³/h pri ΔP=1 bar cesta AB B
- Teplotný limit prietoku: +5 až 110 °C
- Maximálna izbová teplota: 60 °C
- Menovitý čas otvorenia: 20 sekúnd
- Menovitý čas uzavretia: 6 sekúnd
- Dĺžka štandardného kábla: 1000 mm

WŁAŚCIWOŚCI EKSPLOATACYJNE

- Napięcie znamionowe 230 V AC (do dyspozycji również 24, 110 V AC, 50 Hz)
- Pobór mocy: 5, 6 W
- Stopień ochrony IP20, norma IEC 529, norma europejska CEI EN 60529
- Obciążalność styków pomocniczych 3A, 250 V AC
- Maksymalne ciśnienie różnicowe 0,63 kg/cm² (61,8 kPa)
- Cisnienie znamionowe PN 10 kg/cm²
- Współczynnik przepływu Kv: 8,5 m³/godz. przy ΔP=1 bar droga AB A; 3,5 m³/godz. przy ΔP=1 bar droga AB B
- Limit temperatury przepływu +5 do 110 °C
- Maksymalna temperatura pokojowa: 60 °C
- Znamionowy czas otwierania: 20 sekund
- Znamionowy czas zamykania: 6 sekund
- Długość standardowego przewodu 1000 mm

РАБОЧИЕ КАЧЕСТВА

- Номинальное напряжение 230 V AC (доступно также 24, 110 V AC, 50 Hz)
- Потребляемая мощность: 5 аэ 6 W
- Степень охраны IP22, норма IEC 529, европейские нормы CEI EN 60529
- Вспомогательный контактный потенциал 3 А, 250 V AC
- Максимальный перепад давления 0,63 кг/см² (61,8 кПа)
- Номинальное давление PN 10 кг/см²
- Коэффициент расхода Kv: 8,5 м³/час при ΔР=1 бар трасса АВ А; 3,5 м³/час при ΔР=1 бар трасса АВ В
- Тепловой лимит потока +5 - 110 °С
- Максимальная комнатная температура: 60 °С
- Номинальное время открытия: 20 секунд
- Номинальное время закрытия: 6 секунд
- Длина стандартного кабеля 1000 мм

MATERIALS	MATERIAŁY	MATERIAŁY	MATERIAŁY	MATERIAŁY
- Valve body Brass	- Těleso ventilu: mosaz	- Teleso ventilu: mosadz	- Korpus zaworu: mosiądz	- Telo klapaná: latuň
- Valve cover Brass	- Kryt ventilu: mosaz	- Kryt ventilu: mosadz	- Obudowa zaworu: mosiądz	- Kollpak klapaná: latuň
- Ball-bearing pin Brass	- Kuličková kuželka: mosaz	- Guľôčkový kužel: mosadz	- Kulka zamykajúca: mosiądz	- Šaríková igla: latuň
- Return springs Stainless Steel	- Vratná pružina: nerezová ocel	- Vratná pružina: nerezová ocel	- Sprężyna powrotna: stal nierdzewna	- Возвратная пружина: нержавеющая сталь
- Motor cover self-extinguishing ABS	- Kryt motoru: samozhášeci ABS	- Kryt motoru: samohasiaci ABS	- Obudowa silnika: samogasnący ABS	- Kápot motora: самогашающий ABS

OVERALL DIMENSIONS

CELKOVÉ ROZMĚRY - CELKOVÉ ROZMERY - WYMIARY CAŁKOWITE - ОБЩИЕ РАЗМЕРЫ

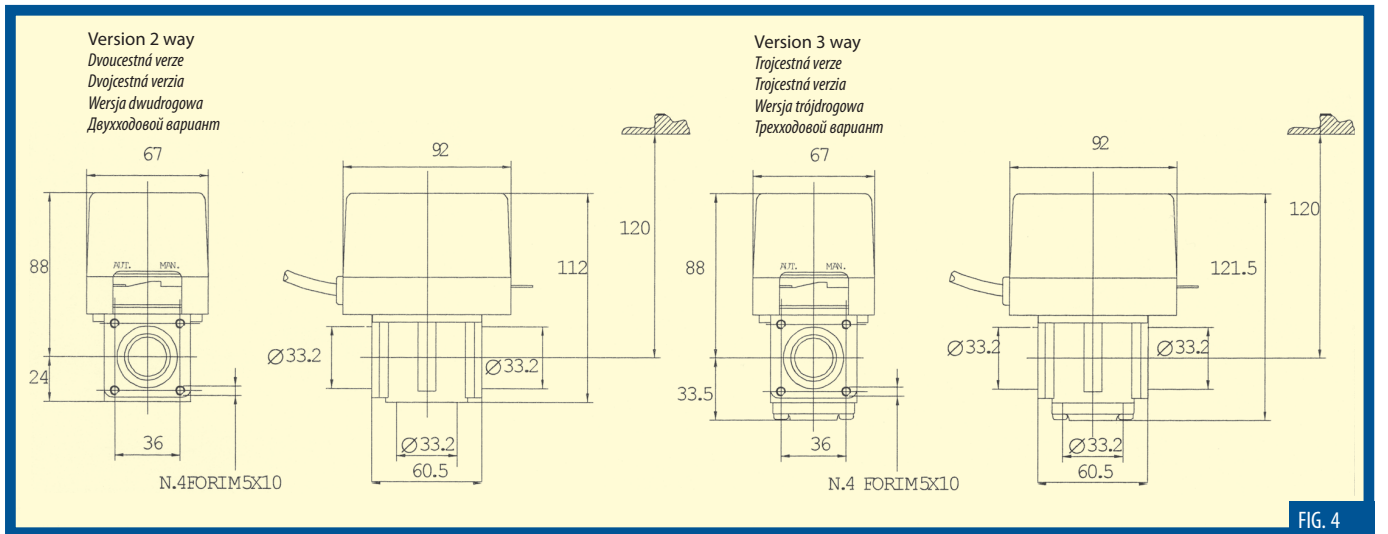


FIG. 4